

**WITH SA'DI IN THE GARDEN; OR
THE BOOK OF LOVE, BEING, THE
"ISHK" OR THIRD CHAPTER OF THE
"BOSTAN" OF THE PERSIAN POET
SA'DI**

Published @ 2017 Trieste Publishing Pty Ltd

ISBN 9780649111275

With Sa'di in the garden; or the book of love, being, the "ishk" or third chapter of the "bostan" of the persian poet sa'di by Sir Edwin Arnold

Except for use in any review, the reproduction or utilisation of this work in whole or in part in any form by any electronic, mechanical or other means, now known or hereafter invented, including xerography, photocopying and recording, or in any information storage or retrieval system, is forbidden without the permission of the publisher, Trieste Publishing Pty Ltd, PO Box 1576 Collingwood, Victoria 3066 Australia.

All rights reserved.

Edited by Trieste Publishing Pty Ltd.
Cover @ 2017

This book is sold subject to the condition that it shall not, by way of trade or otherwise, be lent, re-sold, hired out, or otherwise circulated without the publisher's prior consent in any form or binding or cover other than that in which it is published and without a similar condition including this condition being imposed on the subsequent purchaser.

www.triestepublishing.com

SIR EDWIN ARNOLD

**WITH SA'DI IN THE GARDEN; OR
THE BOOK OF LOVE, BEING, THE
"ISHK" OR THIRD CHAPTER OF THE
"BOSTAN" OF THE
PERSIAN POET SA'DI**

WITH SA'DI IN THE GARDEN

OR

The Book of Love

BEING

*THE "ISHK" OR THIRD CHAPTER OF THE "BOSTÂN"
OF THE PERSIAN POET SA'DI*

Embodied in a Dialogue held in the Garden of the
Taj Mahal, at Agra

BY

SIR EDWIN ARNOLD, M.A., K.C.I.E., C.S.I.

AUTHOR OF "THE LIGHT OF ASIA," ETC., ETC.

BOSTON

ROBERTS BROTHERS

1888

University Press:
JOHN WILSON AND SON, CAMBRIDGE.

This Volume is Dedicated

TO

THE RIGHT HON. THE EARL OF DUFFERIN, K.P.

ETC., ETC., ETC.

Viceroy and Governor-General of India,

WITH

THE AUTHOR'S RESPECT, ADMIRATION, AND ATTACHMENT.

[NOTE.—The sections in this poem taken directly from the Persian are printed in italics, and present the third chapter of the *Bôstân* nearly as it stands in the text of Sa'di. The bulk of the poem is original, though some passages imitate the Persian manner. Utmost acknowledgments are due to the prose translation of "The *Bôstân*," by Capt. H. Wilberforce Clarke, R. E., one of the very best and most faithful ever made from an Oriental classic. Those familiar with Persian literature will be aware of certain necessary modifications. The accomplished singing-girls are types from the life.]

PROEME.

*SWEET Friends! who love the Music of the Sun,
And listened — glad and gracious — many an one,
While, on a light-strung lyre, I sought to tell
Indian Siddartha's wisdom; and the spell
Of Jayadev's deep verse; and proud deeds wrought
By Pandu Princes; and how gems are fraught
With meanings; and to count each golden bead
Of Allah's names of Beauty; and to read
High tender lessons Upanishads teach —
"Secret of Death," and subtle soul of speech
In holy OM; and to con — line by line —
The lofty glory of the "Lay Divine" —
Arjuna's speech with Krishna: — once more come,
And listen to the Vina and the Drum!
Come once more with me from our sombre skies
To hear great Sa'di's tuneful mysteries —
"Nightingale of a thousand lays" — for he
Will, 'mid the Garden, sing in many a key*

*Rare Persian airs. But, tell them first, my Song! —
Lest they do thee, and me, and Sa'di wrong —
To come with hearts to gentle thoughts inclined,
Since this is only for the wise and kind;
And, of itself, our Garden shuts its gate
On him that's hard, cold, uncompassionate;
But opens wide its alleys, green and still,
To Sesame of Love and fair Good-will!*

*Schooner Yacht "Hadassah," off Portland;
July 12, 1888.*

WITH SA'DI IN THE GARDEN;

OR,

THE BOOK OF LOVE.



Introduction.

AT Agra we had seen the City-sights,
The Fort, the Mosques, the busy hot bazaars ;
Akbar's red bulwarks, — shutting treasures in
With league-long ramp of sandstone, — Hathi Pul,
The Bathing-House of Mirrors, Ghuznee's Gates,
Diwan-i-Khas, Diwan-i-Am, the Court
Of Jasmine, Machi Bhawun, and that gem
Of holy places named the " House of Pearl " —
Motî-Musjid, where Archangels might pray
And miss no grace of Heaven, no purity ! —
Under the zigzagged cream and rosy roof
Of Jâhânâra's Mosque our unshod feet